

Vu
 21AP

COLLEGE PRIVE MONGO BETI		B.P 972 TÉL. : 242 68 62 97 / 242 08 34 69 YAOUNDE			
ANNÉE SCOLAIRE	EVALUATION	EPREUVE	CLASSE	DUREE	COEFFICIENT
2025/2026	N°5	ESPAGNOL	PREMIERE ESP	3H	03
Professeur : Mmè EBENG		Jour:		Quantité:	
Appréciation du niveau de la compétence par le professeur: Note et appréciation					
Notes	0-10/20	11-14/20	15-17/20	18-20/20	Note Totale
Appréciation	Non acquis (NA)	En cours d'acquisition (AE)	Compétence Acquis (A)	Expert (E)	
Noms & prénoms du parent :		Contact du parent :	Observation du parent :		Date & signature

TEXTO: Pequeño sí, pero libre.

Quien en su sano juicio, quiere que desaparezcan las tiendas de barrio. Los pequeños comercios forman parte esencial del paisaje urbano de la vida de las personas que viven en casas que están situadas en calles de la ciudad.

Las tiendas tradicionales solucionan problemas, acompañan, distraen-no hay nada tan aburrido como caminar por un barrio sin tiendas- sacan de apuros, y sirven muchas veces de lugar de reunión y mentidero

Un pequeño comercio boyante y numeroso hace a las ciudades más vivas y más humanizadas. Una de las cosas más atractivas de los centros de las ciudades tradicionales como Paris, Buenos Aires, Londres, Roma, Madrid, Lisboa, Ámsterdam o la que se quiera nombrar es la abundancia del pequeño comercio. Y una de las cosas que hacen a las ciudades norteamericanas como los Ángeles o Miami tan desagradables y marcianas es que los comercios están agrupados en centros comerciales y los barrios parecen como muertos por la ausencia de tiendas.

Los manifestantes, al menos en Madrid profesaban gritos contra la libertad de horario de comercio que prohíbe la apertura en festivos y a mediodía de los grandes almacenes e hipermercados. Por ahí van los comerciantes en contra de sus propios intereses aunque parezca lo contrario. Nadie ni nada puede sobrevivir dignamente sobre la base de prohibir y de restringir la libertad. Ahí no está la solución a la supervivencia de los pequeños comercios en absoluto.

Los nuevos hábitos laborales y la incorporación masiva de las mujeres al mundo del trabajo han hecho que los horarios comerciales tradicionales- de 10 a 13.30.-14 y de 16.30-17 a 20, de lunes a viernes y el sábado sólo durante la mañana- sean incompatibles absolutamente con los del consumidor. Se da por supuesto que los pequeños comercios suelen ser un negocio regido por una sola persona o su familia, pero ello no justifica en absoluto hoy día que las tiendas, sobre todo las céntricas, tengan que cerrar tres horas o más para comer y justo a la misma hora en que salen también de su lugar de trabajo miles de trabajadoras y trabajadores que podrían aprovechar, y de hecho hacerlo para comprar.

El cierre sistemático, sábado y festivos, de los pequeños comercios tiene las mismas consecuencias. Pero de todas maneras esto es lo de menos, quizá porque el volumen de venta durante la comida o en festivos a muchas tiendas no les compensaría en absoluto.

El problema es- y ahí es donde los tenderos deben ponerse a currar- las tiendas tienen que hacerse atractivas, estar bien atendidas, especializarse y ofrecer a la clientela lo que la clientela necesita. Para esa reconversión necesitan capitales y consejos técnicos y ahí sí que deben exigir a todas las administraciones y asociaciones competentes todo tipo de ayuda.

Carmen Rico-Godoy en Cambio 16(8/2/1993)

I-COMENTARIO DIRIDO (10 Puntos)

- 1- ¿Para qué sirven las tiendas tradicionales? 2 pts
- 2- Saque del texto: 2 pts
 - a) Las ventajas de un pequeño comercio en las ciudades
 - b) Las desventajas que los comercios están agrupados en centros comerciales
- 3- ¿En qué influyen los hábitos laborales y la incorporación de la mujer en el mundo del trabajo en el sistema de la distribución? 1,5 pto
- 4- Los pequeños comercios: 1 pto
 - a) ¿Cómo funcionan?
 - b) ¿Qué consecuencias hay en cerrarlos tres horas al día?
 - c) Para sobrevivir, ¿qué tendrán que hacer los tenderos según el texto?
- 5- Según usted, ¿qué importancia tiene el comercio (dé dos elementos) 1,5 pto

II- COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS

8 pts

1) Vocabulario 2pts

Rellene los vacíos con la palabra adecuada de las que van entre paréntesis (socio-emprendedor-emprendimiento-crecimiento)

El es un factor de económico.

El debe tener un buen para que la empresa tenga éxito.

2) Gramática 6pts

a) Pase las frases siguientes a la forma negativa 3pts

- 1) Alguien llama a la puerta
- 2) Hay algo en la tienda
- 3) El alumno siempre estudia sus lecciones
- 4) Luis también es un hombre de negocios

b) Pase las siguientes oraciones al estilo indirecto 3pts

- a) Inés dice: "mañana iremos al mercado"
- b) Los alumnos afirmaron: "Los profesores son severos"
- c) El vigilante ordena a Raúl: "sal de la clase y limpia el patio"

III- PRODUCCIÓN DE TEXTOS

22 pts

A-TRADUCCIÓN

08 pts

1- Versión 4pts

Pasa al francés el último párrafo del texto

2- Tema: 4pts

Traduzca al español estas frases:

- L'agriculture au Cameroun est la principale source de croissance économique.
- L'entrepreneuriat est la capacité individuelle ou collective de créer des entreprises durables.

B- Ensayos: 14 pts

1) Semi guiado 7 pts

Produzca cuatro frases correctas y coherentes con las palabras siguientes:

- a) El turismo
- b) El paro
- c) El emprendimiento
- d) La emigración

2- Libre 7pts

Los trabajadores en el mundo conocen muchas dificultades.

- a) Enumere cuatro problemas del mundo socio profesional
- b) Diga si el trabajo es útil para el hombre y justifique con dos argumentos.
- c) Su trabajo debe ser redactado en 20 líneas como máximo